



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 65(а) повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Австралия, Австрия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Ямайка: пересмотренный проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая во всей их полноте все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 65/197 от 21 декабря 2010 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка¹ служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и, с учетом важного значения факультативных протоколов к Конвенции², призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации других документов в области прав человека,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531.



ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов³, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁴ и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁵,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий⁶, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁸, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий⁹, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁰, Декларацию социального прогресса и развития¹¹, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹², Декларацию о праве на развитие¹³ и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹⁴, а также итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года¹⁵,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁶, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 65/197 Ассамблеи¹⁷, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей¹⁸ и доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и

³ Резолюция 61/106, приложение I.

⁴ Резолюция 61/177, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ Резолюция S-27/2, приложение.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹¹ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹² Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹³ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁴ См. резолюцию 62/88.

¹⁵ См. резолюцию 65/1.

¹⁶ A/66/258.

¹⁷ A/66/230.

¹⁸ A/66/227.

вооруженных конфликтах¹⁹, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов,

констатируя важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что дети, для всестороннего и гармоничного развития их личности, должны расти в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав ребенка, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также, в надлежащих случаях, соответствующими региональными и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положение детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира величайшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, отсутствия доступа к безопасной питьевой воде и средствам санитарии, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, недостатка внимания, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

будучи серьезно обеспокоена разрушительными последствиями некоторых из недавних стихийных бедствий, в том числе для детей, вновь подтверждая важность оказания скорейшей, непрерывной и надлежащей гуманитарной помощи в поддержку усилий по предоставлению экстренного содействия и обеспечению быстрого восстановления, реабилитации, реконструкции и развития в пострадавших странах и вновь подтверждая также важность обеспечения учета в рамках этих усилий прав человека, включая права детей,

¹⁹ A/66/256.

подчеркивая необходимость полного и эффективного осуществления Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁰ и выражая мнение, что он, в частности, станет вкладом в поощрение и защиту прав детей, укрепит сотрудничество и улучшит координацию усилий по борьбе с торговлей людьми и будет способствовать ратификации и всестороннему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²²,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает* пункты 1–6 своей резолюции 65/197 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка¹ и факультативных протоколов к ней², касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, и в полной мере выполнять их;

2. *приветствует* усилия Генерального секретаря по пропаганде всеобщей ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в преддверии десятой годовщины их вступления в силу в 2012 году и призывает к эффективному осуществлению Конвенции и факультативных протоколов к ней для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере пользоваться всеми своими правами человека и основными свободами;

3. *призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции или факультативных протоколов к ней, и изучить вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий⁶;

4. *с удовлетворением отмечает* принятие Советом по правам человека 17 июня 2011 года факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру представления сообщений в дополнение к процедуре представления докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка²³;

²⁰ Резолюция 64/293.

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

²² *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

²³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава I, резолюция 17/18, приложение.

5. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении положений Конвенции и факультативных протоколов к ней учитывать рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая, в частности, замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов²⁴;

6. *приветствует* деятельность Комитета по наблюдению за ходом осуществления Конвенции государствами-участниками, с удовлетворением отмечает принимаемые им меры в рамках последующей деятельности в связи с его заключительными замечаниями и рекомендациями и в этой связи особо отмечает проведение региональных практикумов и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

II Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года и призывает государства обеспечить, чтобы все дети пользовались всеми своими гражданскими, политическими, культурными, экономическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает также* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка¹ по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения и других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

9. *ссылается* на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в приложении к ее резолюции 64/142 от 18 декабря 2009 года, как на свод ориентиров, которые следует учитывать при разработке политики и практики, и рекомендует государствам принять их во внимание;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

10. *подтверждает* пункты 17–26 своей резолюции 63/241, пункты 42–52 своей резолюции 61/146 от 19 декабря 2006 года, посвященные вопросу о детях и нищете, и пункты 37–42 своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года, посвященные вопросу о детях, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и призывает все государства и международное сообщество

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 41 (A/63/41), приложение III.*

создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в отношении искоренения нищеты, реализации права на образование и мер по содействию учебно-просветительской деятельности в области прав человека в соответствии с формирующимися способностями детей, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ и СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, права на питание для всех и на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

11. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает мировой финансово-экономический кризис, сопряженный с многочисленными, взаимосвязанными глобальными кризисами и вызовами, такими как продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности, нестабильность цен на энергоресурсы и сырье, ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этих кризисов учитывать отрицательные последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

12. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, посвященные вопросу об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 ее резолюции 63/241;

13. *настоятельно призывает* государства принять или, при необходимости, усилить законодательные и другие меры для эффективного предупреждения, запрещения и искоренения всех форм насилия в отношении детей в любых условиях;

14. *рекомендует* всем государствам, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и оказывать ей поддержку, в том числе финансовую, для эффективного и независимого осуществления ею своего мандата, определенного в резолюции 62/141, и в деле содействия дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей²⁵, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление национальных планов и программ в этой связи, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

²⁵ См. A/61/299 и A/62/209.

15. *с удовлетворением отмечает* укрепление партнерств, пропагандируемое Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в координации с национальными правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, правозащитными органами и механизмами, представителями гражданского общества и при участии детей;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* совместный доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей²⁶, в котором дается обзор доступных и учитывающих интересы детей механизмов консультирования и рассмотрения жалоб и представления заявлений о случаях насилия, включая сексуальное насилие и эксплуатацию;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

17. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, и осуществлять программы и принимать меры с тем, чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

18. *ссылается* на резолюцию 16/12 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, озаглавленную «Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице», и подчеркивает важность принятия и осуществления государствами надлежащих стратегий в этой области;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

19. *подтверждает* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

20. *подтверждает также* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства принимать профилактические меры, предусматривать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание в отношении всех форм торговли детьми, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной

²⁶ A/HRC/16/56.

эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и в отношении использования Интернета и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры против привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

21. *призывает* все государства разработать и осуществлять программы и политику для защиты детей от злоупотреблений, сексуальных злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, объектом которого являются дети, и похищения детей и призывает государства осуществлять стратегии для определения местонахождения всех детей, ставших жертвами этих нарушений, и оказания им помощи;

22. *призывает также* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечивать их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях предотвращения распространения детской порнографии по Интернету и во всех других средствах информации, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, и надлежащее уголовное преследование создателей, распространителей и коллекционеров таких материалов;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

23. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241, самым решительным образом осуждает все нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи настоятельно призывает все государства и иные стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически прибегают к убийству и калечению детей и/или их изнасилованию и иному сексуальному насилию по отношению к ним и совершают нападения на школы и/или больницы, а также подвергают детей всем другим нарушениям и злоупотреблениям, принять оговоренные по срокам и эффективные меры к тому, чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту и помощь пострадавшим от них детям в соответствии с международным гуманитарным правом, включая первую-четвертую Женевские конвенции²⁷;

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

24. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

25. *с удовлетворением отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и размещение, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в составе операций по поддержке мира, политических миссий и миссий по миростроительству;

Детский труд

26. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241, посвященные вопросу о детском труде, и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, либо помешать образованию детей, либо быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

27. *с интересом отмечает* итоги Гаагской глобальной конференции по вопросам детского труда, включая «Дорожную карту» для достижения к 2016 году цели искоренения наихудших форм детского труда²⁸;

28. *призывает* все государства принять к сведению глобальный доклад Генерального директора Международной организации труда, озаглавленный «Ускорение усилий по упразднению детского труда»²⁹;

29. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации как Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182), так и Конвенции 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138) Международной организации труда;

²⁸ Имеется на www.ilo.org/ipcc/Campaignadvocacy/GlobalChildLabourConference/lang-en/index/htm.

²⁹ Имеется на www.ilo.org/http://www.ilo.org/declaration.

Осуществление прав детей в раннем детстве

30. *подтверждает* пункты 28–45 своей резолюции 65/197, в которых вновь подтверждается, что раннее детство является крайне важным этапом для осуществления прав, закрепленных в Конвенции о правах ребенка, и настоятельно призывает все государства осуществлять меры, предусмотренные в пункте 43 этой резолюции;

III

Права детей-инвалидов

31. *вновь подтверждает*, что все дети-инвалиды должны полностью осуществлять свои права человека и основные свободы наравне с другими детьми, как это закреплено в Конвенции о правах ребенка¹ и Конвенции о правах инвалидов³, и что всестороннее и эффективное осуществление этих документов является важным шагом в деле осуществления прав детей-инвалидов, включая уважение их развивающихся способностей и уважение их права на сохранение индивидуальности;

32. *подчеркивает* важность международного сотрудничества в укреплении национального потенциала для улучшения условий жизни детей-инвалидов в любой стране, особенно в развивающихся странах;

33. *признает*, что дискриминация в отношении любого ребенка по причине инвалидности является нарушением присущих детям достоинства и ценности, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что дети-инвалиды сталкиваются с дискриминационными, психологическими и социальными факторами, препятствующими их участию в жизни общества и общины и их вовлечению в нее, а также нарушениями их прав человека во всех частях мира;

34. *будучи озабочена* тем, что дети-инвалиды, особенно девочки, зачастую подвергаются как в семье, так и вне ее повышенному риску физического или психологического насилия, травмирования или надругательств, небрежного или пренебрежительного отношения, жестокого обращения или эксплуатации, включая сексуальные надругательства;

35. *признает*, что большинство детей-инвалидов живут в нищете, подтверждает, что искоренение нищеты существенно необходимо для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и полного осуществления прав всех детей; подтверждает также свою резолюцию 65/1 от 22 сентября 2010 года и признает, что обеспечение равного доступа к экономическим возможностям и социальным услугам как можно ближе к месту проживания детей является неотъемлемой частью соответствующих стратегий устойчивого развития;

36. *признает также*, что дети-инвалиды зачастую лишены права воспитываться в семье, жить в своих общинах и чувствовать свою причастность к ним, и вновь подтверждает в этой связи, что они имеют равные права в отношении жизни в семье и общине и не должны разлучаться со своими родителями против их воли, за исключением случаев, когда компетентные органы в судебном порядке и на основании применимых законов и процедур установят, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, и что такое разлучение ни в коем случае не должно производиться на основании инвалидности либо ребенка, либо одного или обоих родителей;

37. *выражает озабоченность* по поводу того, что большое число детей-инвалидов по-прежнему лишены права на образование, и в этой связи вновь подтверждает право детей-инвалидов на эффективный доступ к образованию на основе равенства возможностей таким образом, чтобы это способствовало наиболее полному, по возможности, вовлечению детей в жизнь общества и развитию их личности, включая культурное и духовное развитие;

38. *признает*, что образование в раннем возрасте имеет особую важность для детей-инвалидов и что принимаемые меры по осуществлению права на образование детей-инвалидов должны иметь целью их максимальное вовлечение в жизнь общества без какой бы то ни было дискриминации;

39. *вновь подтверждает*, что государствам следует принять эффективные и надлежащие меры, позволяющие детям-инвалидам наравне с другими сохранять свою фертильность, а мальчикам и девочкам в подростковом возрасте иметь доступ к информации и просвещению, в том числе по вопросам репродуктивного планирования и планирования семьи, в соответствующем их возрасту и доступном формате;

40. *признает*, что дети-инвалиды подвергаются особой опасности в ситуациях риска, включая вооруженные конфликты, гуманитарные кризисы и стихийные бедствия, и *вновь подтверждает* обязательства государств принимать все необходимые меры к обеспечению их безопасности и защиты в таких ситуациях, в том числе путем проверки их программ реагирования и средств поддержки на случай чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы сделать их доступными для детей-инвалидов;

41. *призывает* все государства предусматривать в общем контексте политики и программ осуществления прав ребенка, в отношении всех детей в пределах их юрисдикции, соответствующие положения для осуществления этих прав детьми-инвалидами, и, в частности, настоятельно призывает все государства и региональные интеграционные организации, которые еще не сделали этого:

a) рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о правах инвалидов и Факультативному протоколу к ней³⁰, и осуществить это в первоочередном порядке;

b) на регулярной основе проводить обзор соответствующих национальных законов, связанных с ними нормативных положений и правил с целью обеспечить, чтобы права детей-инвалидов в полной мере уважались, защищались и осуществлялись на основании положений Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов;

c) запретить дискриминацию по причине инвалидности и гарантировать детям-инвалидам равную и эффективную правовую защиту от дискриминации на любых основаниях;

d) обеспечить, чтобы все дети-инвалиды имели доступ к информации об их правах, в том числе с помощью образования и обучения по вопросам прав человека, с тем чтобы они могли распознавать и предотвращать нарушения своих прав и противодействовать им;

³⁰ Резолюция 61/106, приложение II.

е) принять соответствующие меры для того, чтобы дети-инвалиды наравне с другими имели доступ к физической среде, транспорту, информационно-коммуникационным технологиям и системам и к другим средствам и услугам, открытым или предоставляемым населению как в городах, так и в сельских районах;

ф) принять все необходимые меры, чтобы обеспечить регистрацию детей-инвалидов сразу же после рождения, в том числе устранив препятствия, мешающие их регистрации, и гарантировать их право на имя, право на гражданство и, насколько это возможно, их право на знание своих родителей и родительскую заботу;

г) выполнить в полном объеме обязательства, принятые в резолюции 65/186 от 21 декабря 2010 года, озаглавленной «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов в период до 2015 года и в последующий период», и обеспечить, чтобы информация о детях-инвалидах учитывалась при сборе и анализе данных;

h) принять меры для сбора надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные, дезаггрегированные соответствующим образом, в целях выявления и устранения помех, с которыми сталкиваются дети-инвалиды при осуществлении своих прав;

і) принять, проводить и/или совершенствовать соответствующую политику, направленную на обеспечение права на достаточный жизненный уровень детей-инвалидов и их семей, а также на всеобщий доступ к качественным и доступным по цене услугам, особенно медицинской помощи, питанию, образованию, социальному обеспечению, социальной защите, безопасной питьевой воде, средствам санитарии и другим услугам, необходимым для обеспечения благосостояния ребенка, и в этой связи уделять особое внимание наиболее уязвимым детям-инвалидам и детям-инвалидам, живущим в особенно трудных условиях;

ј) обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели доступ к бесплатным или недорогим, гендерно-чувствительным и соответствующим их возрасту медицинским услугам и программам такого же ассортимента, качества и уровня, что и другие дети, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, и принять меры к запрещению в законодательном порядке абортов и стерилизации детей по причине инвалидности;

к) обеспечить детям-инвалидам равный доступ к соответствующим, своевременным, недорогим и высококачественным реабилитационным услугам в рамках существующей инфраструктуры здравоохранения и укрепить систему реабилитационных служб на базе общин в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов;

l) обеспечить, чтобы община и организации гражданского общества, службы и учреждения, ответственные за детей-инвалидов, соблюдали национальные и местные стандарты качества, особенно в области охраны здоровья и социальной защиты, и разработали учебные программы, обеспечивающие качественную, соответствующую и высокопрофессиональную подготовку рабочей силы в целях охвата детей-инвалидов;

м) не допускать сокрытия, оставления, лишения ухода или сегрегации детей-инвалидов путем, в частности, искоренения практики разлучения детей-инвалидов с семьями, за исключением тех случаев, когда это необходимо в наилучших интересах ребенка, признав в таких случаях, что дети имеют право на особую защиту и помощь со стороны государства, и рассмотреть возможность принятия обязательств о замене практики помещения в специальные учреждения соответствующими мерами в поддержку семейного и общинного ухода и передачи ресурсов общинным службам поддержки и другим службам альтернативного ухода;

п) разработать и/или включить в существующие стратегии меры предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении детей-инвалидов, которые подвергаются, в частности, особому риску жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения, использования в качестве объекта медицинских или научных экспериментов и сексуального и физического насилия, включая издевательства при личном общении и в киберпространстве, и разработать и внедрить учитывающие интересы ребенка и гендерно-чувствительные, доступные, безопасные и конфиденциальные механизмы уведомления и подачи жалоб;

о) принять законодательные и другие соответствующие меры, включая междисциплинарные подходы, чтобы обеспечить полное осуществление права детей-инвалидов на образование, в том числе путем обеспечения того, чтобы исходя из принципов равенства возможностей, доступности и инклюзивности они не остались неохваченными доступным, бесплатным и обязательным начальным образованием, направленным на развитие их личности, талантов и умственных и физических способностей, с момента ухода и воспитания в раннем детстве и до профессионально-технического образования и подготовки к трудовой деятельности;

р) обеспечить, чтобы дети-инвалиды наравне с другими детьми имели доступ к играм, досугу, культуре, отдыху и спорту, в том числе в системе дошкольного и школьного образования;

с) обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели право на свободное выражение мнений по всем затрагивающим их вопросам при должном учете их мнений, сообразно их возрасту и зрелости и наравне с другими детьми, и предоставлению им помощи с учетом их инвалидности и возраста в осуществлении этого права;

г) принять все соответствующие меры к обеспечению защиты и безопасности детей-инвалидов в условиях вооруженных конфликтов, гуманитарных кризисов и стихийных бедствий, включая принятие и осуществление программ обеспечения физической и психологической реабилитации и социальной реадaptации детей-инвалидов, включая детей, которые стали инвалидами, оказавшись в таких ситуациях риска, и обеспечить, чтобы такого рода реабилитация и реадaptация происходили в среде, способствующей благополучию, улучшению здоровья, самоуважению и уважению достоинства ребенка;

s) принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы с инвалидами, включая детей-инвалидов, через представляющие их организации, тесно консультировались и активно вовлекали их в разработку законодательства и политики по осуществлению Конвенции о правах инвалидов и другие процессы принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов;

42. *призывает* все государства-члены и предлагает системе Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество для обеспечения осуществления прав ребенка, в том числе детей-инвалидов, в частности посредством поддержки, когда это необходимо, национальных инициатив, призванных уделять особое внимание развитию детей-инвалидов, и укрепления международного сотрудничества в области научных исследований или в передаче технологий, включая ассистивные технологии;

43. *призывает* соответствующие организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, организации доноров, включая международные финансовые учреждения, и двусторонних доноров оказывать по запросу финансовую и техническую поддержку национальным инициативам, включая программы развития детей-инвалидов, а также активизировать эффективное международное сотрудничество и партнерство в целях расширения обмена знаниями и формирования потенциала, с уделением особого внимания разработке политики и программ, проведению исследований и осуществлению профессиональной подготовки;

44. *призывает* все государства-члены и предлагает Организации Объединенных Наций уделять повышенное внимание детям-инвалидам во всей соответствующей работе с детьми и подростками, в том числе в инициативе «Образование для всех», как это предусмотрено целями образования для всех;

IV **Последующая деятельность**

45. *с признательностью принимает к сведению* результаты работы Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, *отмечает* возросший уровень активности ее подразделения и прогресс, достигнутый после предоставления мандата Специальному представителю, и, принимая во внимание свою резолюцию 63/241, рекомендует Генеральному секретарю продлить мандат Специального представителя на очередной период в три года;

46. *постановляет*:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка¹ и о вопросах, затрагиваемых в настоящей резолюции, с уделением особого внимания детям из числа коренного населения;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в вопросе о детях и вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся насилия в отношении детей;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах на направлении работы, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить устный доклад о работе Комитета и завязать интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей»;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», посвятив раздел III резолюции, озаглавленный «Права ребенка», правам детей из числа коренного населения.